

4. Пелевин В.О. Чапаев и Пустота : [роман] / В.О.Пелевин. – М. : Эксмо, 2007. – 480 с.
5. Пелевин В.О. Числа : [роман] / В.О.Пелевин. – М. : Эксмо, 2007. – 320 с.
6. Пелевин В.О. Фокус-группа : [рассказы и эссе] / В.О.Пелевин. – М. : Эксмо, 2008. – 320 с.
7. Пелевин В.О. П5 / В.О.Пелевин. – М. : Эксмо, 2008. – 288 с.
8. Пелевин В. О. Жизнь насекомых : Избранные произведения / В. О. Пелевин. – М. : Эксмо, 2008. – 288 с.
9. Соколова М.В. Этимологический анализ имен собственных в контексте фантазийного произведения / М.В.Соколова // Язык художественной литературы. – С.13-20.
10. Чикаткова Ю.А. Развитие когнитивного значения имен собственных, восходящих к немецкому фольклору, в немецкоязычном художественном дискурсе : автореф. на соискание уч. степени кандидата филологических наук : спец. 10.02.04 «Германские языки» / Ю.А.Чикаткова. – Самара, 2010. – 22 с.

УДК 801.73

## ГИПЕРТЕКСТ: ПИСЬМЕННЫЙ И ЭЛЕКТРОННЫЙ ВАРИАНТЫ

**Анна Волкова**  
(Калуга, Россия)

*Статтю присвячено поняттю гіпертексту, особливостям і проблемам його функціонування в різних формах: книжній (письмовій) та електронній (в Інтернеті).*

**Ключові слова:** текст, гипертекст, интертекст, мова, інтерпретація.

*Статья посвящена понятию гипертекста, особенностям и проблемам его функционирования в различных формах: книжной (письменной) и электронной (в Интернете).*

**Ключевые слова:** текст, гипертекст, интертекст, язык, интерпретация.

*The article is dedicated to the notion of hypertext, specific features and problems of its functioning in the different forms: bookish (written) and electronic (in the Internet).*

**Key words:** text, hypertext, intertext, language, interpretation.

**Постановка проблемы.** В связи с развитием интереса к тексту как к некоему продукту интегрирования различных уровней языка достаточно подробно развита и «классификация» текстов в зависимости от их отношения друг к другу и к внетекстовой действительности. Гипертекст является термином, который обозначил собой некую текстовую структуру или информационную модель, основная характеристика которой – ее нелинейность, подобие сети идей. Однако остается недостаточно исследованной не только сущность гипертекста, но и его философские, мировоззренческие обоснования и предпосылки возникновения.

**Актуальность исследования.** Актуальность исследования гипертекста

обуславливается важностью той области психолингвистики, которая занимается проблемами возникновения, рецепции и интерпретации текста.

**Анализ последних исследований и публикаций.** Рассмотрение феномена гипертекста с разных точек зрения можно найти в работах, посвященных проблеме интертекстуальности (Н.Пьеге-Гро, Н.Кузьмина и др.). В подобных исследованиях, сфокусированных на истории и теории интертекстуальности, гипертекст рассматривается в аспекте его соотношения с интертекстом, либо как разновидность интертекста. Анализ гипертекста в Рунете (русскоязычном Интернете) посвящена монография О.В. Дедовой, вышедшая в 2008 г. В этой же монографии дается анализ понятия «гипертекст» со ссылками в том числе на М.М.Бахтина и французских постструктуралистов.

**Цель статьи** заключается в том, чтобы показать специфику гипертекста в сравнении его с интертекстом, а также обозначить особенности «книжного» гипертекста (на примере некоторых литературных произведений) и электронного гипертекста.

**Изложение основного материала.** История понятия «гипертекст» и история развития этого термина изложена в упоминавшейся монографии О.В.Дедовой. В частности, для характеристики сущности гипертекста приводится концепция В.Л.Эпштейна о Библии как прообразе современного гипертекста: «Стремясь обнаружить проявление гипертекстуальности в «доэлектронных» письменных текстах, многие исследователи последовательно прибегают к сравнению. В качестве первого литературного прототипа электронного гипертекста они называют Библию. Так, с точки зрения В.Л. Эпштейна, именно Библия является ярким примером книжной нелинейности. Основанием для этого является особая композиционная организация Библии, поддерживаемая системой межтекстовых переходов» [2, с.47]. И далее исследовательница цитирует В.Л.Эпштейна: «Книги [Ветхого и Нового Завета] разбиты на «стихи», пронумерованные в пределах каждой Книги без повторений. Каждый стих является целостной сверхфразовой единицей, раскрывающей некоторую микротему. Многие стихи сопровождаются ссылками на другие стихи этой же или других книг Библии, что позволяет читать Библию «нелинейно», выбирая ту или иную последовательность чтения по ссылкам в зависимости от умонастроения и возникающих в процессе чтения очередного стиха ассоциаций» [2, с. 47]. Таким образом, библейский текст предоставляет две равных возможности: читать как бы пассивно, соблюдая последовательность книг и событий, либо быть активным читателем-сотворцом, который сам определяет направление своего чтения.

Понятие гипертекста тесно связано с понятием интертекста, которое впервые появилось именно как термин в докладе Юлии Кристевой, сделанном на семинаре Ролана Барта. Концепция Кристевой базировалась на понимании слова русским филологом и философом М.М.Бахтиным, конкретнее – на его ранней статье «Проблемы содержания, материала и формы в словесном художественном творчестве» (1924 г.). Одна цитата из этой статьи кратко характеризует его позицию по отношению к тексту и к слову: «каждое слово пахнет контекстом и контекстами, в которых оно живет» [3, с. 11]. Н.А.Кузьмина расширявает эту позицию так: «автор художественного произведения имеет дело не с действительностью вообще, но с уже оцененной и оформленной действительностью, причем в акте творчества «преднаходимым» является не

только содержание, но и форма. Превращение отдельного художественного произведения в «предзнание», его «размыкание» есть условие его вхождение в историю и культуру» [3, с. 11]. В книге «Палимпсесты» Жерар Женетт определяет интертекстуальность как один из видов отношений между текстами. Таким образом, по сравнению с Кристевой и постструктуралистами Женетт понимает интертекстуальность предельно узко. Женетт предпринимает попытку классификации видов отношений между текстами. Он выделяет несколько форм интертекстуальности, а именно: 1) сосуществование двух и более текстов, присутствие, наличие одного текста в другом (то, что Женетт называет собственно интертекстуальностью): цитата, намек, аллюзия, реминисценция; 2) паратекстуальность: эпиграф, предупреждение, посвящение; 3) метатекстуальность: критика на текст (комментирование); 4) архитектуральность: отнесенность текстов к тому или иному жанру, перевод из одной знаковой системы в другую (например, экранизация литературного произведения) [7, Ss. 16-17].

Женетт выделяет еще гипертекстуальность. В этом случае текст-пародия или стилизация по отношению к первичному тексту представляет собой гипертекст, или текст расширенный. Гипертекстуальность в понимании Женетта также определяется как такие отношения текстов, которые «автор [Женетт] формулирует при помощи глагола *se grefer*». Этот глагол может быть переведен как «отпочковываться»; «при этом исходный текст, от которого происходит подобное «отпочкование», предлагается называть гипотекстом, а производный от него текст – гипертекстом» [2, с. 72]. К гипертекстам Женетт отнес «гипертекстовые практики..., при помощи которых могут осуществляться межтекстовые трансформации и имитации: пастиши, подражания, пародии, продолжения» [2, с. 73].

В современной филологической науке в роли гипертекста выступает такой текст, который отличается нелинейным прочтением: гипертексту чуждо классическое понятие хронологии событий: читатель может начать чтение гипертекста откуда угодно и не обязательно продолжать чтение по порядку глав или частей. Порядок чтения задается самим читателем. Этим гипертекст отличен от интертекста, который также является «перекрестком» всевозможных цитат, однако, как правило, сохраняет линейность чтения.

Одним из примеров литературного, «письменного» гипертекста, который приводят исследователи, является древнерусский сборник. Так, в статье Е.С. Курзиной «Древнерусский сборник как гипертекст» приводятся три критерия гипертекста, которые обнаруживаются и в этом жанре древнерусской литературы: 1) нелинейность – читатель сам выбирает последовательность чтения; 2) фрагментарность – состоит из микротекстов; 3) взаимодействие различных способов воздействия на читателя [4, с.95]. Вообще сборники легенд о чудесах святых (например, «Цветочки св. Франциска Ассизского») могут служить примером гипертекста. Несмотря на то, что в таких сборниках иногда соблюдается принцип хронологии, однако главы сборника представляют собой повествования, зачастую связанные лишь одним героем, но не связанные сюжетно. Поэтому каждый рассказ может быть прочитан как самостоятельное произведение. Иногда рассказы в подобных сборниках не связаны даже персонажами: таковы, например, патерики – сборники рассказов о жизни египетских отцов-пустынников, первых монахов-подвижников христианства.

Современная литература, находящаяся в поиске новых форм, способных выразить многообразие и нестабильность мира, обращается к игре с текстом: в XX и XXI вв. текст превращается в поле всевозможных цитаций и экспериментов. Писателей привлекает нелинейность событий, возможность различных последствий одного и того же события, и это необходимо выразить в определенной и адекватной литературной форме. Одним из подобных «литературных экспериментов» является творчество сербского писателя Милорада Павича. Так, рассказу «Стеклянная улитка» с подзаголовком «Предрождественская повесть» предпослано следующее замечание «от автора»: «Читатель сам может выбрать, с которой из двух вводных глав ему начать чтение повести, а которой из двух заключительных глав завершить. От того, какую тропинку он выберет, зависит, какая у него получится повесть и к какому конечному пункту он придет. Вообще, если захотите, можете прочитать повесть разными способами сколь угодно много раз. Остальное – дело писателя» [6, с. 87]. Тот же принцип действует и в произведении «Дамаскин»: «Читатель может сам выбрать, в каком порядке читать следующие две главы. Можно читать сначала главу «Спальня». Или читайте сначала главу «Столовая»... От вашего выбора зависит, какая из этих двух глав станет концовкой новеллы» [6, с. 50].

С другой стороны, гипертекст существует в электронной форме, в сети Интернет, и это его бытование более понятно и, возможно, более оправдано. Текст статьи, помещенной на каком-либо сайте, как правило, содержит большое количество ссылок на другие разделы этого же сайта или на другие электронные источники. При нажатии на одну из ссылок линейное чтение электронного текста прерывается, и процесс чтения идет по другому пути. Так, статьи в знаменитой электронной энциклопедии Википедии содержат множество ссылок. Классическим электронным вариантом гипертекста также считают компьютерный роман «Полдень» Майкла Джойса, где читатель сам выбирает последовательность событий, окончание романа, может заглядывать в предысторию героев и т.д.

Интересной особенностью гипертекста является то, что его нелинейная природа и разнообразные ссылки (в интернет-текстах) являются своеобразным способом аргументации. Аргументация определяется как «способ речевого воздействия на адресата с помощью тезисов и аргументов, в результате которого в модель мира адресата вводятся новые знания с целью непосредственного или опосредованного влияния на процесс принятия им тех или иных решений» [1, с. 249-251]. В письменном гипертексте роль аргументации отводится нестабильной композиции текста, зависящей от воли читателя. В электронном варианте роль аргументов играют различные ссылки, но опять-таки решение, следовать этим ссылкам или нет, остается за читателем (пользователем).

Появление и функционирование гипертекста обусловлено не только поиском формы, но и мировоззренчески: «Поведение личности, в целом, и языковой личности, в частности, обусловлено ее мировоззрением, как некоей системой ценностей. Языковое поведение личности определяется (по Ю.Н.Караулову) языковой картиной мира, представляющей собой диалектическое единство коллективного языкового сознания нации и индивидуальных способов его материализации в конкретных речевых актах» [5, с. 170].

**Выводы.** Гипертекст является одной из форм существования текста. Распространение этого типа было обусловлено развитием интернет-технологий

и интернет-коммуникации. Развитие коммуникации обусловило развитие новых речевых жанров и новых способов аргументации, синтезирующих в себе различные средства для достижения цели – воздействия на реципиента, при этом гипертекст использует особую, *ссылочную* или *отсылочную* форму аргументации.

**Перспективы дальнейших исследований.** Изучение особенностей гипертекста, а также его функционирования создает проблемное поле не только для дальнейшего изучения феномена текста, но и для изучения коммуникации и типов дискурса. Гипертекст в данном случае выступает как та сфера, в пределах которой осуществляется коммуникация «автор – читатель». Здесь же возникает и проблема интерпретации: реципиент уже не просто воспринимает текст и каким-либо образом понимает его, но, задавая последовательность чтения и развертывания событий, сам становится творцом этого текста.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика. / А.Н.Баранов. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 592 с.
2. Дедова О.В. Теория гипертекста и гипертекстуальные практики в Рунете / О.В.Дедова. – М.: МАКС Пресс, 2008. – 284 с.
3. Кузьмина Н.А. Интертекст и его роль в процессах эволюции поэтического языка / Н.А.Кузьмина. – М.: КомКнига, 2007. – 272 с.
4. Курзина Е.С. Древнерусский сборник как гипертекст / Е.С.Курзина // Жизнь провинции как феномен духовности. – Нижний Новгород: Вектор, 2004. – 352 с.
5. Наумов В.В. Лингвистическая идентификация личности / В.В.Наумов. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. – 240 с.
6. Павич Милорад. Ловцы снов [Сборник рассказов]. – СПб.: Азбука-Классика, 2003. – 576 с.
7. Intertextualität: Formen, Funktionen, anglistische Fallstudien. Herausgegeben von Ulrich Broich und Manfred Pfister, unter Mitarbeit von Bernd Schulte-Middelich. – Tübingen: Max Niemer Verlag, 1985. – 373 S.

УДК 81'36

## КІЛЬКІСНО-ЯКІСНІ ЗМІНИ КАТЕГОРІЇ РЕЗУЛЬТАТИВА (на матеріалі української мови)

Юлія Голоцукова  
(Маріуполь, Україна)

*У статті розглянуто та проаналізовано основні підходи щодо семантичної класифікації дієслівних лексичних одиниць, виділено фінітивну групу результативів, проаналізовано кількісно-якісні зміни результативів у словниках української мови на основі зіставного та кількісного методів дослідження мови.*

**Ключові слова:** *результатив, аспект дії, акціональність, варіант.*

*В статье рассмотрены и проанализированы основные подходы относительно семантической классификации глагольных лексических единиц,*